

INOX EXTREME

3615X, 3615XT

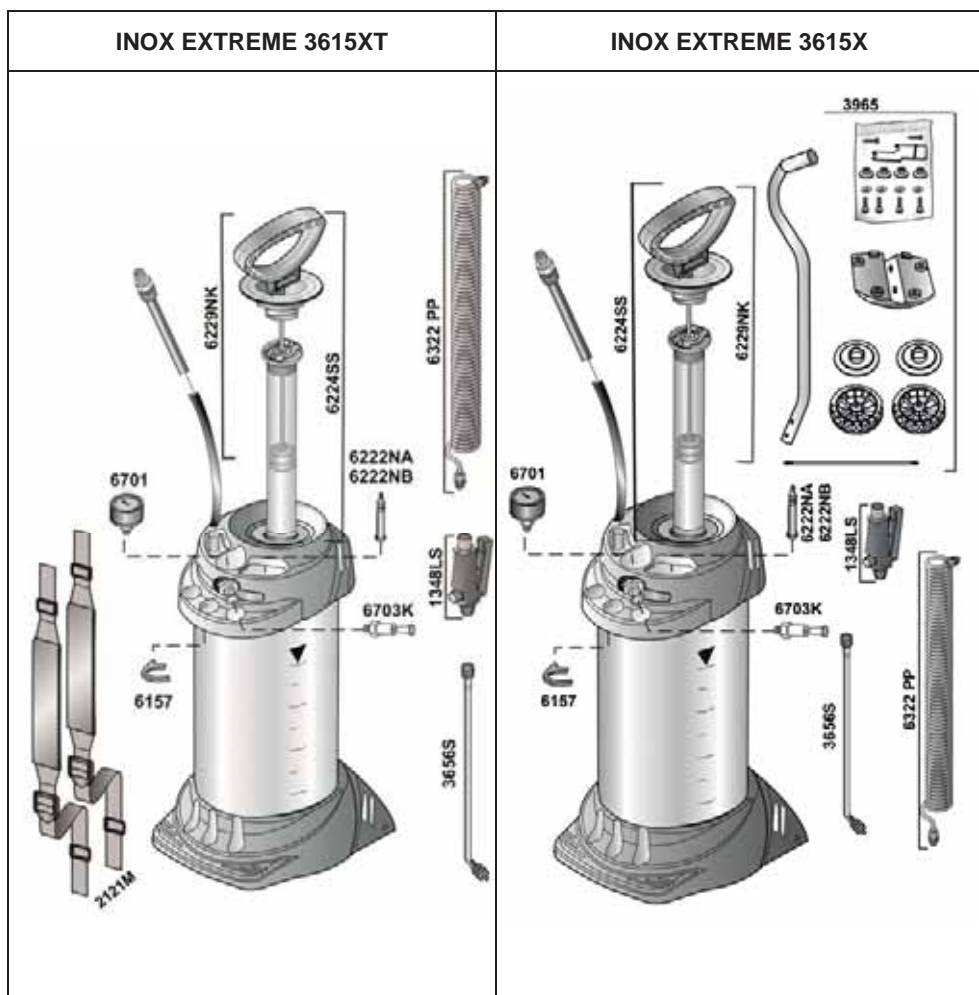


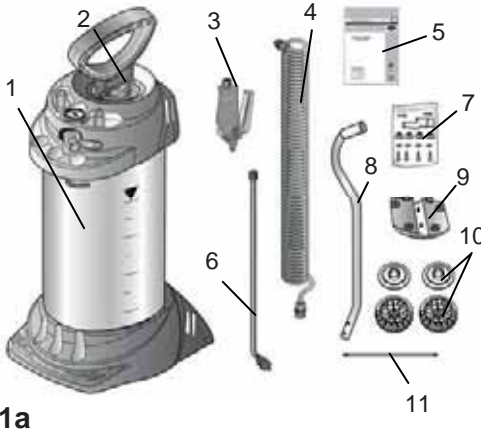
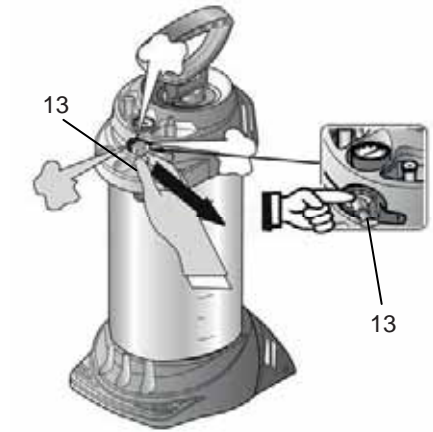
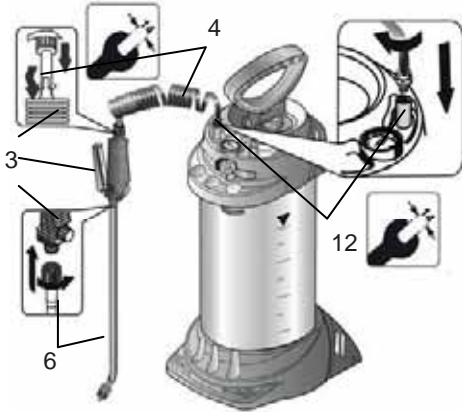
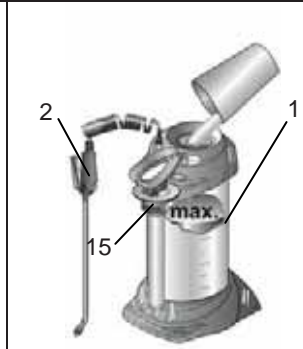
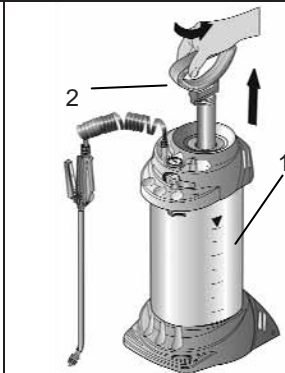
D A CH	
Gebrauchsanleitung	6
GB IRL AUS USA NZ CDN IND	
Instructions for Use	12
DK	
Brugsanvisning	18
FIN	
Käyttöohje	24
N	
Bruksanvisning	30
S	
Brugsanvisning	36

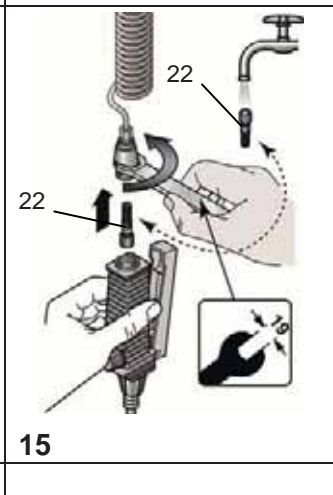
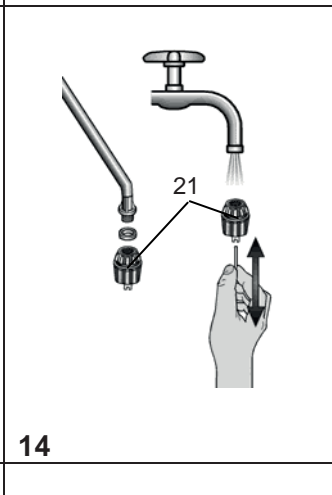
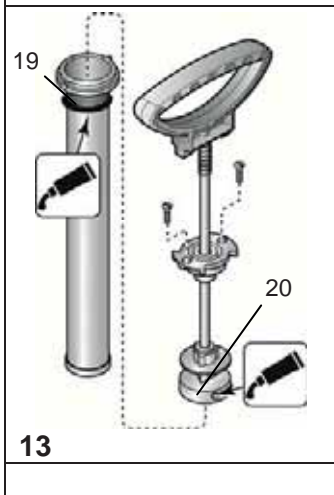
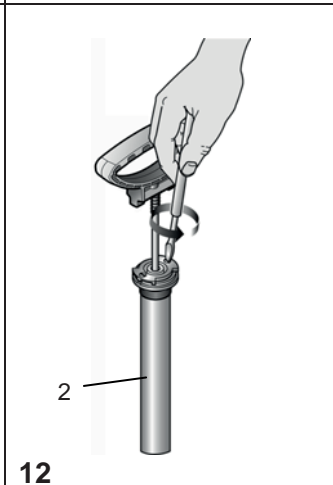
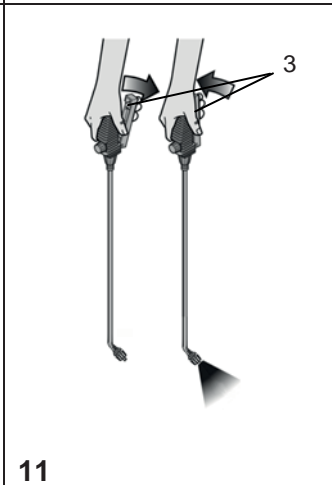
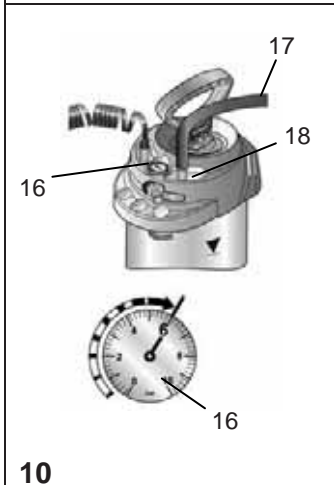
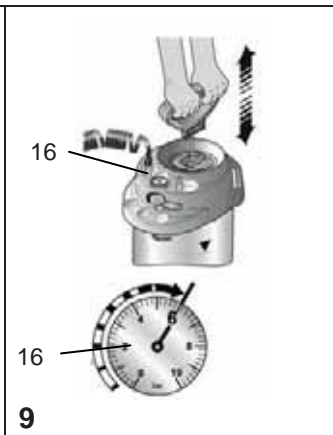
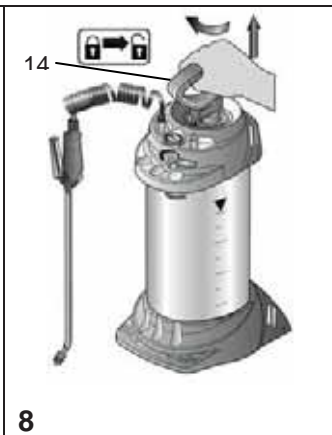
MESTO Spritzenfabrik
Ernst Stockburger GmbH
Ludwigsburger Straße 71
D 71691 Freiberg / Neckar
Tel: +49 71 41 27 20
Fax: +49 71 41 27 21 00
E-mail : info@mesto.de
Internet : <http://www.mesto.de>

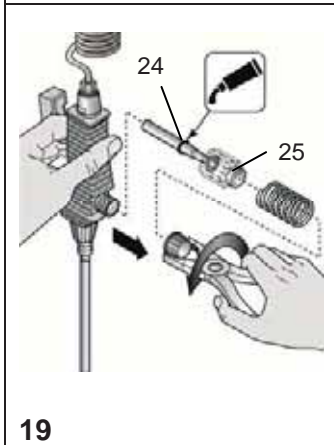
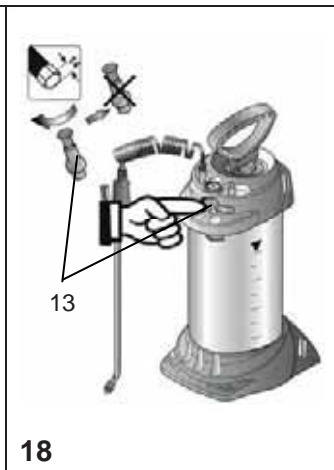
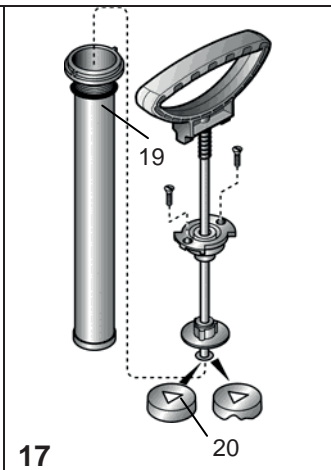
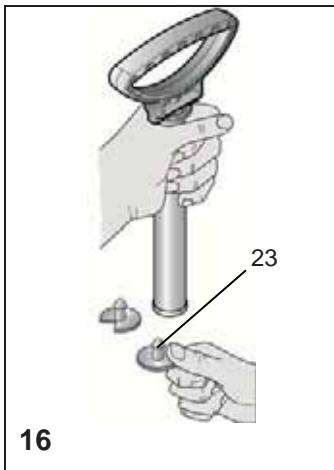


Ersatzteile	Spare Parts	Pièces de Rechange
Varaosat	Reserve-onderdelen	Varuosade
Pezzi di ricambio	Reservdelar	Reservedele



INOX EXTREME 3615XT**INOX EXTREME 3615X****1a****1b****2****3****4****5****6**





Herzlichen Glückwunsch

zu Ihrem neuen MESTO-Sprühgerät und Danke für das Vertrauen in unsere Marke. Ihre Zufriedenheit mit den Produkten und dem Service von MESTO ist uns sehr wichtig. Wir bitten um eine Rückmeldung, sollten Ihre Erwartungen nicht erfüllt sein. Unsere Adresse finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanleitung.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Gerätes!
Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf.

Verwendung

Sprühgeräte INOX EXTREME 3615X, 3615XT sind für das Sprühen von Reinigungsmitteln, Schalölen und dünnflüssigen Mineralölen, Bauchemikalien, dünnflüssigen Dispersions- und Malfarben sowie Pflanzenschutzmitteln einschließlich Unkrautvertilgern in vorgeschriebenen Konzentrationen vorgesehen.

Beachten Sie bei jeder Anwendung die Hinweise der Mittelhersteller. Die Sprühgeräte dürfen ausschließlich im Außenbereich verwendet werden.

Zum Zeitpunkt der Herstellung sind keine schädlichen Einwirkungen auf das Gerät der vom Bundesforschungsinstitut JKI zugelassenen Pflanzenschutzmitteln bekannt.



Unsachgemäße Verwendung kann zu gefährlichen Verletzungen und Umweltschäden führen.

Verwenden Sie andere Mittel nur, wenn schädliche Einwirkungen auf das Gerät und die Gefährdung von Menschen und Umwelt ausgeschlossen sind. Auf Anfrage bekommen Sie von uns eine Liste der im Sprühgerät verwendeten Werkstoffe.

Nicht geeignet für

- entzündliche Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 55 °C
- Lösungsmittel und lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten (bedingt)
- zähe, klebrige oder Rückstand bildende Flüssigkeiten (Farben, Fette)
- Wasserstoffperoxyd und ähnlich Sauerstoff abgebende Mittel (bedingt)
- den Einsatz im Lebensmittelbereich.

Unter keinen Umständen verwenden

- fremde Druckquellen ohne MESTO - Druckluftfüllventil
- zur Abflammung
- als Augendusche.

Sicherheit



Kinder und Jugendliche ohne sachkundige Einweisung dürfen das Gerät nicht benutzen.



Bewahren Sie Sprühgeräte kindersicher auf.



Sprühen Sie niemals auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte und Leitungen, gegen den Wind oder in Gewässer.



Reparaturen oder Veränderungen am Behälter sind nicht zulässig.
Das Sicherheitsventil darf nicht unwirksam gemacht werden.



Lassen Sie beschädigte oder nicht funktionsfähige Teile sofort durch unseren Service oder von uns autorisierte Servicepartner ersetzen.



Vermeiden Sie Zündquellen in der Umgebung, wenn Sie brennbare Flüssigkeiten zerstäuben.



Lassen Sie das Gerät nicht unter Druck und/oder in der Sonne stehen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht über die maximale Betriebstemperatur erwärmt wird. (→ *Tabelle 1 unten*).



Blasen Sie Düsen oder Ventile niemals mit dem Mund durch.



Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile von MESTO.

Für Schäden durch Verwendung von Fremdteilen übernehmen wir keine Haftung.



Tragen Sie beim Umgang mit gefährlichen Stoffen geeignete Schutzausrüstung.




Beobachten Sie beim Pumpen stets das Manometer um den max. Sprühdruck (→ *Tabelle 1 unten*) nicht zu überschreiten.

Vor Befüllen, nach Gebrauch und vor Wartungsarbeiten den Restdruck im Behälter vollständig abbauen (→ *Kapitel „Nach Gebrauch“, Punkt 1*).

Lieferumfang

Behälter [1] mit Pumpe [2], Abstellventil [3], Schlauch [4], Gebrauchsanleitung [5], Spritzrohr [6], sowie bei INOX EXTREME 3615XT ein Transportwagen bestehend aus Teilesatz [7], Halterohr [8], Befestigung [9], Räder mit Kappen [10] und Achse [11] (*Abb. 1a bzw. 1b*)

 Sie finden die im Text genannten Abbildungen auf den Seiten 3 – 5 dieser Gebrauchsanleitung.

Technische Daten

Gerätfamilie	INOX EXTREME	
	3615XT	3615X
Typ	3615XT	3615X
Max. Einfüllmenge	10 l	
Gesamtinhalt	13 l	
Max Sprühdruck	6 bar	
Max. Betriebstemperatur	50 °C	
Leergewicht	7,2 kg	6,0 kg
Behälterwerkstoff	Edelstahl mit Polyethylen-Innenbehälter	
Trageweise	Transportwagen	Hand Rücken (mit Zubehör 2121M)
Technische Restmenge	0,03 l	
Max. Volumenstrom	4,52 l/min	
Rückstoßkraft	< 5 N	


Tabelle 1

Zusammenbauen

1. Schieben Sie den Schlauch [4] auf den Schlauchstutzen des Behälters [12] und des Abstellventils [3] und sichern Sie ihn mit den Überwurfmuttern. (*Abb. 2*)
2. Schrauben Sie das Spritzrohr [6] auf das Abstellventil [3]. (*Abb. 2*)

Prüfen

Sichtkontrolle: Sind Behälter [1], Pumpe [2], Schlauch [4] mit Abstellventil [3], Manometer [16] und Spritzrohr [6] unbeschädigt? (Abb. 1, 10)

 Achten Sie besonders auf die Verbindungen zwischen Behälter - Schlauch und Schlauch – Abstellventil, sowie den Zustand von Pumpengewinde und Schlauch.

Dichtheit: Pumpen Sie das leere Gerät auf 2 bar auf.

- ▶ Druck darf innerhalb von 30 min. nicht mehr als 0,5 bar abfallen.



Funktion: Ziehen Sie den roten Knopf des Sicherheitsventils [13]. (Abb. 3)

- ▶ Druck muss entweichen.
- ▶ Betätigen Sie das Abstellventil [3]. (Abb. 11)
- ▶ Abstellventil muss öffnen und schließen.


Vorbereiten



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

1. Ziehen Sie den roten Knopf des Sicherheitsventils [13] so lange, bis der Behälter drucklos ist. (Abb. 3)
2. Drücken Sie den Pumpengriff [14] nach unten und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn.
 - ▶ Pumpengriff ist verriegelt. (Abb. 4)
3. Schrauben Sie die Pumpe [2] aus dem Behälter [1]. (Abb. 5)
-  Zur schmutzfreien Aufbewahrung empfehlen wir die Pumpe in den Pumpenhalter [15] einzuhängen. (Abb. 6)
-  Empfehlung zum Mischen der Sprühflüssigkeit im Gerät oder zum Vormischen in einem externen Behälter: Füllen Sie 1/3 Wasser ein, dann geben Sie das Sprühmittel hinzu und füllen den Rest mit Wasser auf.
4. Füllen Sie die Sprühflüssigkeit in den Behälter [1]. (Abb. 6)
5. Schrauben Sie die Pumpe [2] in den Behälter [1]. (Abb. 7)
6. Schwenken Sie den Pumpenhalter [15] ein. (Abb. 7)

Mit Pumpe

7. Drücken Sie den Pumpengriff [14] nach unten und drehen ihn im Uhrzeigersinn.
 - ▶ Pumpengriff ist entriegelt. (Abb. 8)
8. Erzeugen Sie den gewünschten Druck (→ Tabelle 2) im Behälter [1]. (Abb. 9)
-  Max. Druck sollte 6 bar nicht überschreiten (roter Strich am Manometer [16], Abb. 9). Wird der max. Druck überschritten, spricht das Sicherheitsventil an und lässt den Überdruck ab.
9. Drücken Sie den Pumpengriff [14] nach unten und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn.
 - ▶ Pumpengriff ist verriegelt. (Abb. 4)

Mit Druckbegrenzungsventil

7. Schließen Sie den Druckluft-Schlauch [17] an das Druckbegrenzungsventil [18]. (Abb. 10)
 - ▶ Druck wird aufgebaut (max. 6 bar).



Achten Sie darauf, dass der Vordruck nicht höher als 15 bar ist.

8. Nachdem der gewünschte Druck aufgebaut ist (→ Tabelle 2), entfernen Sie den Druckluft-Schlauch [17].

Sprühen



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

Betreiben Sie das Gerät nur senkrecht.

Vermeiden Sie die Abdrift von Sprühtröpfchen auf nicht zu behandelnde Flächen.

Achten Sie auf die Vorschriften des Mittelherstellers!



Um das Nachtropfen zu vermeiden, halten Sie beim ersten Sprühen das Spritzrohr nach oben und betätigen das Abstellventil so lange bis aus der Düse keine mit Luft vermischte Flüssigkeit mehr austritt.

1. Betätigen Sie das Abstellventil [3]. (Abb. 11)
 - Die Sprühung beginnt.
2. Achten Sie auf den optimalen Sprühdruck (→ Tabelle 2) am Manometer [16].

Sprühdruck	Sprühmenge bei Flachstrahldüse
1,5 bar	0,56 l/min
2,0 bar	0,64 l/min
3,0 bar	0,78 l/min

Tabelle 2. Abhängigkeit: Sprühmenge – Sprühdruck

3. Fällt der Sprühdruck mehr als 0,5 bar vom Optimum ab, pumpen Sie nach.



Wenn aus der Düse mit Luft vermischte Flüssigkeit austritt, ist der Behälter leer.

Nach Gebrauch



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

4. Ziehen Sie den roten Knopf des Sicherheitsventils [13] so lange, bis der Behälter drucklos ist. (Abb. 3)
5. Verriegeln Sie den Pumpengriff [14]. (Abb. 4)
6. Schrauben Sie die Pumpe [2] aus dem Behälter [1]. (Abb. 5)



Sammeln und entsorgen Sie die Restmenge nach geltenden Gesetzen, Vorschriften und Regeln. Achten Sie auf die Vorschriften des Mittelherstellers!

7. Entleeren Sie das Gerät.
8. Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab.
9. Zum Austrocknen und Lagern bewahren Sie Behälter und Pumpe getrennt in trockener, vor Sonnenstrahlen geschützter und frostfreier Umgebung auf.



Reinigen Sie nach Gebrauch die Schutzausrüstung und sich selbst.

Wartung und Pflege



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

Nach 50-maligem Gebrauch, mindestens einmal jährlich:

- Bauen Sie die Pumpe [2] auseinander und fetten Sie die Manschette [20]. (Abb. 12 - 13)
- Reinigen Sie die Düse [21] unter fließendem Wasser, ggf. mit einer Nadel. (Abb. 14)
- Nehmen Sie den Filter [22] zwischen Abstellventil [3] und Schlauch [4] heraus und reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser. (Abb. 15)
- Fetten Sie die O-Ringe [19] und [24] ein. (Abb. 13 bzw. 19)



Beachten Sie die gesetzlichen Unfallverhütungsvorschriften Ihres Landes und überprüfen Sie das Gerät regelmäßig. Sollte es keine speziellen Regeln geben, empfehlen wir alle 2 Jahre eine äußere und alle 5 Jahre eine innere Prüfung durch einen Sachkundigen durchzuführen. Gerne stellen wir Ihnen einen Prüfplan in deutsch oder englisch zur Verfügung.

Störungen



Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile von MESTO (*Abb. auf Seite 2*).

Störung	Ursache	Abhilfe
Im Gerät baut sich kein Druck auf	Pumpe nicht festgeschraubt.	Pumpe fest einschrauben
	O-Ring [19] an der Pumpe defekt.	O-Ring tauschen. (<i>Abb. 17</i>)
	Manschette [20] defekt.	Manschette tauschen. (<i>Abb. 17</i>)
Flüssigkeit dringt oben aus der Pumpe.	Ventilscheibe [23] verschmutzt oder defekt.	Ventilscheibe reinigen oder austauschen. (<i>Abb. 16</i>)
Düse sprüht nicht, Druck ist jedoch vorhanden.	Filter [22] oder / und Düse [21] verstopft.	Filter oder / und Düse reinigen. (<i>Abb. 14 + 15</i>)
Sicherheitsventil bläst zu früh ab.	Sicherheitsventil [13] defekt.	Sicherheitsventil austauschen. (<i>Abb. 18</i>)
Abstellventil schließt nicht. Flüssigkeit tritt ohne Betätigung des Hebels aus.	O-Ring [24] des Druckbolzens nicht gefettet. Druckbolzen [25] oder O-Ring [24] defekt.	O-Ring des Druckbolzens fetten. (<i>Abb. 19</i>) Druckbolzen oder O-Ring erneuern. (<i>Abb. 19</i>)
Manometer zeigt keinen Behälterdruck an.	Manometer [16] defekt.	Manometer [16] herausdrehen und tauschen. (<i>Abb. 20</i>)

Kontaktadresse für weitere Infos → *siehe Titelseite*.

Garantie

Wir garantieren, dass ab dem Zeitpunkt des Ersterwerbs für den Zeitraum der jeweilig gültigen gesetzlichen Gewährleistungspflicht (max. 3 Jahre) dieses Gerät keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweist. Sollten sich während der Garantiezeit Mängel herausstellen, wird MESTO oder der Distributor in Ihrem Land ohne Berechnung der Arbeits- und Materialkosten das Gerät reparieren oder (nach Ermessen von MESTO) es selbst oder seine schadhaften Teile ersetzen.

In so einem Fall bitten wir um unverzügliche Kontaktaufnahme mit uns. Wir benötigen die Rechnung oder den Kassenzettel über den Kauf des Gerätes.

Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile (Dichtungen, O-Ringe, Manschette usw.) und Defekte, die auf Grund unsachgemäßen Gebrauchs und höherer Gewalt aufgetreten sind.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Welcome and congratulations

for purchasing your new MESTO sprayer. Thank you for the trust you have shown in our brand.

Your satisfaction with MESTO products and services is very important for us.

Please contact us if your expectations are not met.

You will find our address on the title page of these instructions for use.



Make certain to read the instructions for use before using the device!
Keep the instructions for use in a safe place where they can be easily found.

Usage

Spraying devices INOX EXTREME 3615X, 3615XT are designed for the spraying of cleaning agents, formwork release oils and low-viscosity mineral oils, construction chemicals, low-viscosity emulsion paints and paints as well as plant protection products, including weed killers in the stipulated concentrations.

Observe the manufacturer's instructions for using the product before each application. The spraying devices must only be used in the exterior.

As of the time of manufacture, there are no known harmful effects to the device caused by plant protection products approved by the JKI Federal Research Institute (German).



Improper use may result in dangerous injuries and environmental damage.

You should only use other products if harmful effects on the device and endangerment of people and the environment can be excluded. Upon request, we will provide you with a list of active ingredients used in the sprayer.

Not suitable for

- Combustible liquids with a flashing point below 55 °C
- Solvents and liquids containing solvents (conditional)
- Viscous or sticky liquids or liquids that form residues (dyes, greases)
- Hydrogen peroxide and similar substances which give off oxygen (conditional)
- Use in applications for foodstuffs.

Under no circumstances should you use

- external pressure sources without a MESTO compressed air valve
- for flaming
- as an eyewash.

Safety



Children and adolescents who have not been properly instructed must not use the device.



Keep the spraying devices safe from access to children.

Take precautions to prevent hazardous substances from being misused.



Never spray on people, animals, electrical devices and lines, into the wind, or into bodies of water.



Repairs and modifications to the tank are not permitted.

The effect of the safety valve must not be bypassed or made inoperative.



Have damaged parts or parts that do not work properly repaired immediately by our customer service department or by service partners authorized by us.



Avoid ignition sources in the environment if you spray combustible liquids.



Do not allow the device to remain under pressure and/or exposed directly to sunlight. Make certain the device is not heated beyond the maximum operating temperature (→ *Table 1 below*).



Never blow through the nozzles or valves with your mouth.



Use only MESTO spare and accessory parts.

We cannot assume any liability resulting from the use of third-party parts.



Wear suitable protective equipment when working with hazardous substances.




When pumping, always observe the pressure gauge to ensure the maximum spraying pressure is not exceeded (→ *Table 1 below*).

Before filling, after use and before maintenance work, allow the residual pressure in the tank to dissipate completely (→ *Section "After Use", Section 1*).

Scope of delivery

Tank [1] with pump [2], shut-off valve [3], hose [4], instructions for use [5], spray wand [6], and for INOX EXTREME 3615XT a transport trolley consisting of parts set [7], holding tube [8], attachment [9], wheels with caps [10] and axle [11] (*Figs. 1a and 1b*)

 You will find the illustrations referred to in the text on pages 3 – 5 of these Instructions for Use.

Technical data

Device family	INOX EXTREME	
	3615XT	3615X
Type		
Max. filling amount	10 l	
Total contents	13 l	
Max. spraying pressure	6 bar	
Max. operating temperature	50 °C	
Weight when empty	7,2 kg	6,0 kg
Material of tank	Stainless steel with polyethylene inner tank	
Where device is carried	Transport trolley	Manual Back (with accessories 2121M)
Technical residual quantity	0.03 l	
Max. volume flow	4,52 l/min	
Recoil force	< 5 N	

Table 1

Assembly


1. Push the hose [4] onto the hose socket of the tank [12] and shut-off valve [3] and secure it with the union nuts. (*Fig. 2*)

GB	IRL	AUS	USA	NZ	CDN	IND
----	-----	-----	-----	----	-----	-----

2. Screw the spray wand [6] onto the shut-off valve [3] (Fig. 2)

Checks

Visual inspection: Are the tank [1], pump [2], hose [4] with shut-off valve [3], pressure gauge [16] and spray wand [6] undamaged? (Figs. 1, 10)

 Pay special attention to the connections between the tank – hose and hose – shut-off valve and to the condition of the pump thread and hose.

No leaks: Pump up the empty device to 2 bar.

- ▶ The pressure must not decrease more than 0.5 bar within 30 minutes.

Function: Pull the red button on the safety valve [13]. (Fig. 3)


- ▶ The pressure must dissipate.
Activate the shut-off valve [3] (Fig. 11)
- ▶ The shut-off valve must open and close.


Making preparations



Observe the instructions in the section entitled "Safety".

1. Pull the red button on the safety valve [13] until the tank is depressurised. (Fig. 3)
2. Press the pump handle [14] down and turn it counterclockwise.
 - ▶ The pump handle is locked in place. (Fig. 4)
3. Unscrew the pump [2] from the tank [2]. (Fig. 5)


 To ensure the pump remains clean during storage, we recommend you attach the pump to the pump holder [15]. (Fig. 6)

 We recommend you mix the spraying liquid in the device or premix it in an external tank: Fill to 1/3 with water, pour in the spraying agent, and then add more water until full.

4. Add the spraying liquid to the tank [1] (Fig. 6)
5. Screw the pump [2] into the tank [1]. (Fig. 7)
6. Swivel in the pump holder [15]. (Fig. 7)

With pump

7. Press the pump handle [14] down and turn it clockwise.
 - ▶ The pump handle is unlocked. (Fig. 8)
8. Generate the required pressure (→ Table 2) in the tank [1]. (Fig. 9).

 The maximum pressure should not exceed 6 bar (red line on the pressure gauge [16], Fig. 9). If the maximum pressure is exceeded, the safety valve will engage and release the excess pressure.

9. Press the pump handle [14] down and turn it counterclockwise.
 - ▶ The pump handle is locked in place. (Fig. 4)

With pressure limiting valve

7. Connect the compressed-air hose [17] to the pressure limiting valve [18]. (Fig. 10)
 - ▶ Pressure is built up (max. 6 bar).



Ensure that the initial pressure is not higher than 15 bar.

8. When the required pressure has built up (→ Table 2), remove the compressed-air hose [17].

Spraying



Observe the instructions in the section entitled "Safety".

Operate the device upright only.

Avoid allowing drops of spray to drift onto areas that are not being treated.

Observe the instructions of the spray product manufacturer!



To prevent dripping, hold the spray wand up when first spraying and activate the shut-off valve until no more liquid mixed with air is emerging from the nozzle.

1. Activate the shut-off valve [3] (Fig. 11)

► Spraying may now begin.

2. Make certain the optimum spraying pressure is set (→ Table 2) on the pressure gauge [16].

Spraying pressure	Spraying rate with fan jet nozzle
1.5 bar	0.56 l/min
2.0 bar	0.64 l/min
3.0 bar	0.78 l/min

Table 2. Dependence: spraying rate and spraying pressure

3. If the spraying pressure decreases more than 0.5 bar from the optimum level, pump some more.



If liquid mixed with air emerges from the nozzle, the tank is empty.

After Usage



Observe the instructions in the section entitled "Safety".

1. Pull the red button on the safety valve [13] until the tank is depressurised. (Fig. 3)
2. Lock the pump handle in place [14]. (Fig. 4)
3. Unscrew the pump [2] from the tank [1]. (Fig. 5)



Collect and dispose of the residual liquid according to all applicable laws, requirements and regulations. Observe the instructions of the spray product manufacturer!

4. Drain the device.
5. Wipe off the device with a moist cloth.
6. For drying and storing the device, keep the tank and pump separate in a dry place protected from sunlight and freezing temperatures.



Clean the protective equipment and yourself every time after usage.

Care and maintenance



Observe the instructions in the section entitled "Safety".

After using the device 50 times or at least once a year:

- Disassemble the pump [2] and grease the diaphragm [20]. (Fig. 12 - 13)
- Clean the nozzle [21] under running water. If required use a needle. (Fig. 14)
- Remove the filter [22] between the shut-off valve [3] and hose [4] and clean it under flowing water (Fig. 15)
- Grease the O-rings [19] and [24] (Fig. 13 and/or 19)



Observe the legal requirements of your country for accident prevention and check the device in regular intervals. If there are no special rules, we recommend you have the device examined externally by a competent professional every 2 years and subject it to an internal inspection every 5 years. We would be happy to provide you with an inspection schedule in German or English.

Faults



Use only MESTO spare parts and accessories (*Fig. on page 2*).

Fault	Cause	Remedy
No pressure builds up in the device	The pump is not screwed on tightly.	Screw the pump on tightly
	O-ring [19] on the pump is faulty.	Replace the O-ring. (<i>Fig. 17</i>)
	Diaphragm [20] is defective.	Replace the diaphragm. (<i>Fig. 17</i>)
Liquid flows out of the pump.	Valve disc [23] dirty or defective.	Clean or replace the valve disc. (<i>Fig. 16</i>)
The nozzle does not spray even though pressure is present.	Filter [22] and / or nozzle [21] blocked.	Clean the filter or / and nozzle. (<i>Fig. 14 + 15</i>).
Safety valves blow off too early.	Safety valve [13] is defective.	Replace safety valve. (<i>Fig. 18</i>)
The shut-off valve does not close. Liquid emerges without the lever being activated.	O-ring [24] on the pressure bolt not greased.	Grease the O-ring of the pressure bolt. (<i>Fig. 19</i>)
	Defective pressure bolt [25] or O-ring [24]	Replace the pressure bolt or O-ring. (<i>Fig. 19</i>)
Pressure gauge is not indicating any tank pressure.	Pressure gauge [16] defective.	Unscrew pressure gauge [16] and replace. (<i>Fig. 20</i>)

Contact address for additional information → *see title page*.

Warranty

We guarantee that from the time it is first purchased for a period of the legally valid required warranty period (maximum 3 years) this device will not exhibit any material or processing errors. If defects are discovered during the warranty period, MESTO or the distributor in your country will repair the device without charging for the labor or material or (at the discretion of MESTO) replace the device itself or its defective parts.

If such defects are discovered, please contact us immediately. We require the invoice or cash register receipt for purchase of the device.

The warranty does not include wearing parts (seals, O-rings, diaphragm, etc.) or defects, which have occurred due to improper use or unforeseeable circumstances.

Tillykke

med dit nye MESTO-sprøjteapparat og tak for din tillid til vort produkt. Din tilfredshed med MESTO's produkter og service betyder meget for os. Vi vil bede om en tilbagemelding, såfremt dine forventninger ikke måtte blive indfriet. Du finder vor adresse på forsiden af denne brugsanvisning.



Læs brugsanvisningen, inden du bruger apparatet!
Gem brugsanvisningen godt.

Anvendelse

Sprøjteapparaterne INOX EXTREME 3615X, 3615XT er beregnet til at sprøjte rengøringsmidler, formolier og tyndtflydende mineralolier, byggekemikalier, tyndtflydende dispersions- og malfarver samt plantemidler, herunder ukrudtsmidler i foreskrevne koncentrationer.

Middelproducenternes instruktioner skal overholdes ved hver anvendelse. Sprøjteapparaterne må udelukkende bruges udendørs.

På fremstillingstidspunktet kendes der ikke til skadelige påvirkninger via plantebeskyttelsesmidlerne, som er godkendt af det tyske Bundesforschungsinstitut, JKI.



En ukorrekt anvendelse kan føre til farlige person- og miljøskader.

Øvrige midler må kun anvendes, hvis skadelige påvirkninger af apparatet samt en fare for menneske og miljø kan udelukkes. På efterspørgsel sender vi dig en liste over de materialer, som er anvendt i sprøjteapparatet.

Ikke egnet til

- antændelige væsker med et flammepunkt under 55 °C
- opløsningsmidler og opløsningsmiddelholdige væsker (betinget)
- seje, klistrende væsker eller væsker, som danner restprodukter (farver, fedtstoffer)
- brintoverilte og lignende midler, som afgiver ilt (betinget)
- anvendelse på levnedsmiddelområdet.

Følgende må under ingen omstændigheder anvendes

- fremmede trykkilder uden MESTO - trykluft-påfyldningsventil
- til svidning
- som øjenbad.

Sikkerhed



Børn og unge uden sagkyndig oplæring må ikke anvende apparatet.



Opbevar sprøjteapparater utilgængeligt for børn.



Sprøjt aldrig på mennesker, dyr, elektriske apparater og ledninger, imod vindretningen eller ned i vand.



Reparationer eller ændringer af beholderen må ikke foretages.

Sikkerhedsventilen må ikke gøres funktionsudygtig.



Beskadigede eller ikke-funktionsdygtige dele skal omgående udskiftes af vor service eller vore godkendte servicepartnere.



Undgå antændingskilder i din omgivelse, når du forstøver brændbare væsker.



Lad aldrig apparatet henstå under tryk og/eller i solen. Du bør sikre dig, at apparatet ikke opvarmes til mere end den maksimale driftstemperatur. (→ *tabel 1 forneden*).



Hverken dyser eller ventiler må gennemblæses med munden.



Anvend kun reserve- og tilbehørsdele fra MESTO.



Vi påtager os intet ansvar for skader på grund af brug af fremmede dele.



Der skal bæres en egnet beskyttelsesdragt ved håndtering af farlige stoffer.




Hold altid øje med manometret ved pumpning for ikke at overskride det max. sprøjtetryk (→ *tabel 1 forneden*).

Inden påfyldning, efter brug og før vedligeholdelsesarbejde skal resttrykket i beholderen demonteres fuldstændigt (→ *kapitel "Efter brug", punkt 1*).

Leveringsomfang

Beholder [1] med pumpe [2], stopventil [3], slange [4], brugsanvisning [5], sprøjterør [6] samt ved INOX EXTREME 3615XT en transportvogn bestående af et delesæt [7], holderør [8], fastgørelse [9], hjul med kapper [10] og aksel [11] (*ill. 1a hhv. 1b*)

 Du finder de illustrationer, som angives i teksten, på siderne 3 - 5 i denne brugsanvisning.

Tekniske data

Apparatfamilie	INOX EXTREME	
Type	3615XT	3615X
Max. påfyldningsmængde	10 l	
Samlet indhold	13 l	
Max. sprøjtetryk	6 bar	
Max. driftstemperatur	50 °C	
Tomvægt	7,2 kg	6,0 kg
Beholdermateriale	Rustfrit stål med indvendig beholder af polyethylen	
Bæremåde	Transportvogn	Hånd Ryg (med tilbehør 2121M)
Teknisk restmængde	0,03 l	
Max. volumenstrøm	4,52 l/min	
Tilbageslagskraft	< 5 N	


Tabel 1

Montage

1. Skub slangen [4] på beholderens [12] og stopventilens [3] slangestud og sikr den med ømløbermøtrikkerne. (*Ill. 2*)
2. Skru sprøjterøret [6] på stopventilen [3]. (*Ill. 2*)

Kontrol

Visuel kontrol: Er beholderen [1], pumpen [2], slangen [4] med stopventilen [3], manometret [16] og sprøjterøret [6] ubeskadiget? (III. 1, 10)

 Vær især opmærksom på forbindelserne mellem beholder – slange og slange – stopventil samt pumpegevindets og slangens tilstand.

Tæthed: Pump det tomme apparat til op til 2 bar.

- ▶ Tryk må på 30 min. ikke falde med mere end 0,5 bar.

Funktion: Træk i sikkerhedsventilens [13] røde tast. (III. 3)

- ▶ Der skal strømme tryk ud.
Anvend stopventilen [3]. (III. 11)
- ▶ Stopventilen skal åbne og lukke.

Forberedelse




Overhold henvisningerne i kapitlet "Sikkerhed".

1. Træk op i sikkerhedsventilens [13] røde tast, indtil beholderen er trykløs. (III. 3)

2. Tryk pumpegrebet [14] nedad og drej det imod uret.

- ▶ Pumpegrebet er låst. (III. 4)

3. Skru pumpen [2] ud af beholderen [1]. (III. 5)

 For at opnå en smudsfri opbevaring anbefaler vi at hænge pumpen ind i pumpeholderen [15]. (III. 6)

 Råd til blanding af sprøjtevæsken i apparatet eller til forblanding i en ekstern beholder: Påfyld 1/3 vand, tilsæt derefter sprøjtemidlet og fyld resten op med vand.

4. Fyld sprøjtevæsken ind i beholderen [1]. (III. 6)

5. Skru pumpen [2] ind i beholderen [1]. (III. 7)


6. Sving pumpeholderen [15] ind. (III. 7)

Med pumpe

7. Tryk pumpegrebet [14] nedad og drej det med uret.

- ▶ Pumpegrebet er åbnet. (III. 8)

8. Generer det ønskede tryk (→ tabel 2) i beholderen [1]. (III. 9)

 Det max. tryk bør ikke overskride 6 bar (rød streg på manometret [16], III. 9). Hvis trykket overskrides, aktiveres sikkerhedsventilen og afleder overtrykket.


9. Tryk pumpegrebet [14] nedad og drej det imod uret.

- ▶ Pumpegrebet er låst. (III. 4)

Med trykbegrænsningsventil

7. Tilslut trykluftslangen [17] til trykluftbegrænsningsventilen [18]. (III. 10)

- ▶ Der opbygges et tryk (max. 6 bar).

 Sørg for, at fortrykket ikke overstiger 15 bar.

8. Når det ønskede tryk er opbygget (→ tabel 2), fjernes trykluftslangen [17].

Sprøjtning




Overhold henvisningerne i kapitlet "Sikkerhed".

Apparatet må kun anvendes lodret.

Undgå, at der kommer sprøjtetråber på områder, som ikke skal behandles.

Vær opmærksom på middelproducentens instrukser!

 For at undgå efterfølgende dryp, holdes sprøjterøret opad ved første sprøjtning, og stopventilen anvendes så længe, indtil der ikke længere træder væske, som er blandet med luft, ud af dysen.

1. Anvend stopventilen [3]. (III. 11)
 - ▶ Sprøjtningen starter.
2. Vær opmærksom på det optimale sprøjtetryk (→ tabel 2) ved manometret [16].

Sprøjtetryk	Sprøjttemængde ved fladstråledyse
1,5 bar	0,56 l/min
2,0 bar	0,64 l/min
3,0 bar	0,78 l/min

Tabel 2. Afhængighed: Sprøjttemængde - sprøjtetryk

3. Hvis sprøjtetrykket falder mere end 0,5 bar fra sit optimum, skal der pumpes efter.

 Hvis der kommer væske blandet med luft ud af dysen, er beholderen tom.

Efter brug



Overhold henvisningerne i kapitlet "Sikkerhed".

1. Træk op i sikkerhedsventilens [13] røde tast, indtil beholderen er trykløs. (III. 3)
2. Lås pumpegrebet [14]. (III. 4)
3. Skru pumpen [2] ud af beholderen [1]. (III. 5)



Restmængden samles og bortskaffes i henhold til de gældende love, forskrifter og regler. Vær opmærksom på middelproducentens instrukser!

4. Tøm apparatet.
5. Rengør apparatet med en fugtig klud.
6. Til tørring og oplagring skal beholderen og pumpen opbevares separat i en tørre og frostfri omgivelser, beskyttet mod solstråler.



Rengør efter brugen beskyttelsesdragten og dig selv.

Vedligeholdelse og pleje



Overhold henvisningerne i kapitlet "Sikkerhed".

Efter 50 anvendelser, mindst én gang årligt:

- Byg pumpen [2] fra hinanden og fedt manchetten [20]. (III. 12 - 13)
- Rengør dysen [21] under rindende vand, evt. med en nål. (III. 14)
- Aftag filtret [22] mellem stopventilen [3] og slangen [4] og rengør det under rindende vand. (III. 15)
- Indfedt O-ringene [19] og [24]. (III. 13 hhv. 19)



Vær opmærksom på de lovmæssige ulykkesforebyggende forskrifter i dit land og kontrollér jævnligt apparatet. Såfremt der ikke findes specifikke regler, anbefaler vi at få gennemført en udvendig kontrol hvert 2. år og en indvendig kontrol hvert 5. år ved en sagkyndig. Vi stiller gerne kontrolplanen til din disposition på tysk eller engelsk.

Fejl



Anvend kun reserve- og tilbehørsdele fra MESTO (ill. på side 2).

Forstyrrelse	Årsag	Afhjælpning
Der opbygges intet tryk i apparatet	Pumpen er ikke skruet fast.	Skru pumpen fast
	O-ringen [19] ved pumpen er defekt.	Udskift O-ringen. (Ill. 17)
	Manchet [20] er defekt.	Udskift manchet. (Ill. 17)
Der trænger væske ud af øvre del af pumpen	Ventilskive [23] er tilsmudset eller defekt.	Rengør eller udskift ventilskiven. (Ill. 16)
Dysen sprøjter ikke, der forefindes dog tryk.	Filter [22] eller / og dyse [21] tilstoppet.	Rengør filtret eller / og dysen. (Ill. 14 + 15)
Sikkerhedsventilen afblæser for tidligt.	Sikkerhedsventil [13] er defekt.	Udskift sikkerhedsventil. (Ill. 18)
Stopventilen lukker ikke. Væske træder ud uden at grebet betjenes.	Trykboltens [24] O-ring [27] er ikke fedtet ind. Trykbolt [25] eller O-ring [24] defekt.	Fedt trykboltens O-ring. (Ill. 19) Forny trykbolt eller O-ring. (Ill. 19)
Manometret viser intet beholdertryk,	Manometer [16] er defekt.	Drej manometret [16] ud og udskift det. (Ill. 20)

Kontaktadresse for yderligere oplysninger → se forside.

Garanti

Vi garanterer, at dette apparat fra tidspunktet for første køb og inden for den til enhver tid gældende, lovmæssige forældelsesfrist for mangelsbeføjelser (max. 3 år) hverken udviser materiale- eller forarbejdningsfejl. Såfremt der inden for garantiperioden viser sig mangler, vil MESTO eller distributøren i dit land uden beregning af arbejds- eller materialeomkostninger reparere apparatet eller (efter MESTO's vurdering) selv erstatte det eller dets beskadigede dele.

I et sådant tilfælde vil vi bede dig om at tage kontakt til os omgående. Vi har brug for regningen eller kvitteringen for købet af apparatet.

En undtagelse fra garantien er slidstykker (tætninger, O-ringe, manchetter osv.) og defekter, som er optrådt på grund af en ukorrekt anvendelse og force majeure.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, nr. 1A.

Vi,

MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH

Ludwigsburger Straße 71

D-71691 Freiberg

erklærer på eget ansvar, at højtrykssprøjterne af serierne **INOX EXTREME 3615X, 3615XT** fra fabriksnummer 1289536 i den leverede version opfylder alle gældende bestemmelser i direktivet 2006/42/EF. Desuden opfylder produktet direktivet 97/23/EF om trykbærende udstyr. Rolf Rehkugler, Ludwigsburger Str. 71; D-71691 Freiberg, Tyskland, er befuldmægtiget til at sammensætte den tekniske dokumentation.

Freiberg, 15.12.2011



Bernd Stockburger

- Administrerende direktør -

Notater



Sydämelliset onnitellut

uuden MESTO-sumuttimesi johdosta ja kiitos luottamuksestasi merkkiimme. Tyytyväisyytesi MESTOn tuotteisiin ja palveluun on meille erittäin tärkeää. Pyydämme lähettämään palautetta, jos laite ei täytä odotuksiasi. Osoitteemme on tämän käyttöohjeen etusivulla.



Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä!
Säilytä käyttöohje hyvin tallessa.

Käyttö

INOX EXTREME 3615X, 3615XT sumuttimet on tarkoitettu puhdistusaineiden, muottiöljyjen ja ohutjuoksuisten mineraaliöljyjen, rakennuskemikaalien, ohutjuoksuisten dispersiomaalien ja maalausvärien sekä kasvinsuojeluaineiden, myös rikkaruohontuhoamisaineiden, sumuttamiseen ohjeiden mukaisessa väkevyydessä.

Ota aina aineen käytössä huomioon aineen valmistajan antamat ohjeet. Sumuttimia saa käyttää yksinomaan ulkoalueella.

Valmistuksen ajankohtana ei ole tiedossa mitään vahingollisia vaikutuksia laitteeseen käytettäessä Saksan valtion tutkimuslaitoksen JKI:n hyväksymiä kasvinsuojeluaineita.



Asiaton käyttö voi johtaa vaaralliseen loukkaantumiseen ja ympäristövahinkoihin.

Käytä toisia aineita vain, kun aineen vahingolliset vaikutukset laitteeseen sekä ihmisten ja ympäristön vaarantuminen eivät ole mahdollisia. Pyynnöstä voit saada meiltä sumuttimessa käytettyjen materiaalien luettelon.

Laitte ei sovellu seuraaviin tapauksiin

- syttyvät nesteet, joiden leimahduspiste on alle 55 °C
- liuottimet ja liuotinpitoiset nesteet (rajallisesti)
- sitkeät, liimamaiset tai jäämiä muodostavat nesteet (maalit, rasvat)
- vetyperoksidi ja aineet, joista vapautuu samantapaisesti hapetta (rajallisesti)
- käyttö elintarvikealalla.

Laitteessa/laitetta ei saa missään tapauksessa käyttää

- vieraita painelähteitä ilman MESTO-paineilmantäyttöventtiiliä
- liekkikuivaukseen
- silmäsuihkuna.

Turvallisuus



Lapset ja nuoret eivät saa käyttää laitetta ilman asianmukaista käyttöopetusta.



Säilytä sumutinta poissa lasten ulottuvilta.



Estä soveltuvin toimin väärinkäyttö, jos laitteessa käytetään vaarallisia aineita.



Älä koskaan sumuta ihmisiä, eläimiä, sähkölaitteita tai johtoja kohti, vastatuuleen tai vesistöön.



Korjaus- ja muutostyöt säiliössä on kielletty.

Varoventtiiliä ei saa tehdä toimimattomaksi.



Anna vaurioituneet tai toimimattomat osat heti huoltopalvelumme tai valtuuttamamme huoltoliikkeen vaihdettaviksi.



Vältä syttymislähteitä ympäristössä, kun sumutat palamiskykyisiä nesteitä.



Älä koskaan jätä laitetta seisomaan paineistettuna ja/tai aurinkoon. Varmista, että laite ei lämpene yli maksimi käyttölämpötilan. (→ *Taulukko 1 alla*).



Älä koskaan puhalla suuttimia tai venttiileitä puhtaaksi suulla.



Käytä vain MESTOn vara- ja tarvikkeosia.

Emme vastaa vahingoista, jotka johtuvat muiden valmistajien valmistamien osien käytöstä.



Käytä vaarallisia aineita käsitellessäsi sopivia henkilökohtaisia suojavarusteita.



Tarkkaile ilmaa pumpatessasi aina painemittaria, jotta maksimisumutuspainne (→ *Taulukko 1 alla*) ei ylitä.

Päästä säiliöön jäänyt paine kokonaan ulos ennen täyttöö, käytön jälkeen ja ennen huoltotöitä (→ *Luku "Käytön jälkeen", kohta 1*).

Toimitussisältö

Säiliö [1] ja pumppu [2], pysäytysventtiili [3], letku [4], käyttöohje [5], ruiskutusputki [6] sekä INOX EXTREME 3615XT:llä kuljetusvaunu, joka koostuu osasarjasta [7], putkesta [8], kiinnityksestä [9], koteloilla varustetuista pyöristä [10] ja akselista [11] (*Kuva 1a / 1b*)

 *Tekstissä mainitut kuvat löytyvät tämän käyttöohjeen sivuilta 3–5.*

Tekniset tiedot

Laiteperhe	INOX EXTREME	
Tyyppi	3615XT	3615X
Maks. täyttömäärä	10 l	
Kokonais-tilavuus	13 l	
Maks. sumutuspainne	6 bar	
Maks. käyttölämpötila	50 °C	
Tyhjäpaino	7,2 kg	6,0 kg
Säiliön materiaali	Jaloteräs ja polyeteeninen sisäsäiliö	
Kantotapa	Kuljetusvaunu	Käsi Selkä (lisävarusteella 2121M)
Tekninen jäämäärä	0,03 l	
Maks. tilavuusvirta	4,52 l/min	
Takaiskuvoima	< 5 N	


Taulukko 1

Kokoaminen

1. Työnnä letku [4] säiliön [12] ja pysäytysventtiiliin [3] letkuistukkaan ja varmista letku hattumuttereilla. (*Kuva 2*)
2. Kierrä ruiskutusputki [6] pysäytysventtiiliin [3]. (*Kuva 2*)

Tarkastaminen

Silmämääräinen tarkastus: Ovatko säiliö [1], pumppu [2], letku [4] ja pysäytysventtiili [3], painemittari [16] ja ruiskutusputki [6] vaurioitumattomia? (Kuva 1, 10)

 Kiinnitä huomiota erityisesti säiliön ja letkun sekä letkun ja pysäytysventtiilin välisiin liitoksiin sekä pumpun kierteen ja letkun kuntoon.



Tiiviyys: Pumppaa tyhjään laitteeseen 2 bar paine.
 ► Paine ei saa laskea 30 min kuluessa yli 0,5 bar.

Toiminto: Vedä varoventtiilin [13] punaisesta nupista. (Kuva 3)
 ► Paineen tulee poistua.
 Käytä pysäytysventtiiliä [3]. (Kuva 11)
 ► Pysäytysventtiilin tulee aueta ja sulkeutua.


Valmistelut



Ota huomioon luvussa "Turvallisuus" annetut ohjeet.

1. Vedä turva-venttiilin [13] punaisesta nupista niin kauan, kunnes säiliö on paineeton. (Kuva 3)
2. Paina pumpunkahva [14] alas ja kierrä kahvaa vastapäivään.
 ► Pumpunkahva on lukittu. (Kuva 4)
3. Kierrä pumppu [2] irti säiliöstä [1]. (Kuva 5)
-  Liikaantumisen estämiseksi suosittelemme, että pumppu ripustetaan pumpunpitimeen [15] säilytyksen ajaksi. (Kuva 6)
-  Suositus sumutusnesteen sekoittamiseksi laitteessa tai esisekoittamiseksi erillisessä säiliössä: Täytä 1/3 vettä säiliöön, lisää siihen sitten sumutusainetta ja täytä sitten täyteen vedellä.
4. Täytä sumutusnestettä säiliöön [1]. (Kuva 6)
5. Kierrä pumppu [2] säiliöön [1]. (Kuva 7)
6. Käännä pumpunpidin [15] sisäänpäin. (Kuva 7)

Pumpulla

7. Paina pumpunkahva [14] alas ja kierrä kahvaa myötäpäivään.
 ► Pumpunkahva on vapautettu lukituksesta. (Kuva 8)
8. Luo haluamasi paine (→ Taulukko 2) säiliössä [1]. (Kuva 9).
-  Maksimipaine ei saisi ylittää 6 bar (punainen viiva painemittarissa [16], kuva 9). Jos maksimipaine ylittyy, varoventtiili reagoi ja päästää ylipaineen pois.
9. Paina pumpunkahva [14] alas ja kierrä kahvaa vastapäivään.
 ► Pumpunkahva on lukittu. (Kuva 4)

Paineenrajoitusventtiilillä

7. Liitä paineilmaletku [17] paineenrajoitusventtiiliin [18]. (Kuva 10)
 ► Paineetta muodostuu (max. 6 bar).



Esipaine ei saa olla korkeampi kuin 15 bar.

8. Kun haluamasi paine on muodostunut (→ Taulukko 2), poista paineilmaletku [17].

Sumuttaminen



Ota huomioon luvussa "Turvallisuus" annetut ohjeet.

Käytä laitetta vain pystyssä.

Vältä sumutuspisaroiden karkaamista alueille, joita ei tule käsitellä.

Noudata aineen valmistajan ohjeita!



Jälkitippumisen välttämiseksi pidä ruiskutusputkea ensimmäisellä sumutuskerralla ylöspäin ja käytä pysäytysventtiiliä niin kauan, kunnes suuttimesta ei tule enää ilmansekaista nestettä.

1. Käytä pysäytysventtiiliä [3]. (Kuva 11)

► Sumutus alkaa.

2. Kiinnitä huomiota optimaaliseen sumutuspaineeseen (→ Taulukko 2) painemittarissa [16].

Sumutuspain	Sumutusmäärä litteällä suihkusuuttimella
1,5 bar	0,56 l/min
2,0 bar	0,64 l/min
3,0 bar	0,78 l/min

Taulukko 2. Riippuvuus: sumutusmäärä - sumutuspain

3. Jos sumutuspain laskee yli 0,5 bar optimaalisesta paineesta, pumpkaa lisää ilmaa.



Jos suuttimesta tulee ilmansekaista nestettä, säiliö on tyhjä.

Käytön jälkeen



Ota huomioon luvussa "Turvallisuus" annetut ohjeet.

1. Vedä turvaventtiilin [13] punaisesta nupista niin kauan, kunnes säiliö on paineeton. (Kuva 3)

2. Lukitse pumpunkahva [14]. (Kuva 4)

3. Kierrä pumppu [2] irti säiliöstä [1]. (Kuva 5)



Kerää ja hävitä jäännösmäärä voimassa olevien lakien, määräysten ja sääntöjen mukaan. Noudata aineen valmistajan ohjeita!

4. Tyhjennä laite.

5. Pyyhi laite puhtaaksi kostealla liinalla.

6. Säilytä säiliötä ja pumppua kuivumista ja varastointia varten kuivassa, auringonpaisteelta suojatussa ja pakkasettomassa ympäristössä.



Puhdista käytön jälkeen henkilökohtaiset suojavarusteet ja itsesi.

Huolto ja hoito



Ota huomioon luvussa "Turvallisuus" annetut ohjeet.

50 käyttökerran jälkeen, vähintään kerran vuodessa:

• Pura pumppu [2] osiin ja rasvaa mansetti [20]. (Kuvat 12 -13)

• Puhdista suutin [21] juoksevan veden alla, tarvittaessa neulaa käyttäen. (Kuva 14)

• Poista suodatin [22] pysäytysventtiilin [3] ja letkun [4] välistä ja puhdista suodatin juoksevan veden alla. (Kuva 15)

• Rasvaa O-renkaat [19] ja [24]. (Kuva 13 tai 19)



Ota huomioon maasi lakisäätteiset tapaturmantorjuntamääräykset ja tarkasta laite säännöllisesti. Jos mitään erityisiä sääntöjä ei ole, suosittelemme, että laite annetaan asiantuntevan henkilön tarkastettavaksi ulkoisesti 2 vuoden välein ja sisäisesti 5 vuoden välein. Annamme mielellämme käyttöösi tarkastussuunnitelman saksan- tai englanninkielellä.

Häiriöt



Käytä vain MESTOn vara- ja tarvikkeosia (*Kuva sivulla 2*).

Häiriö	Syy	Toimenpide
Laitteessa ei muodostu painetta.	Pumppu ei ole kierretty lujasti kiinni.	Kierrä pumppu lujasti kiinni.
	O-rengas [19] pumpussa viallinen.	Vaihda O-rengas. (<i>Kuva 17</i>)
	Mansetti [20] viallinen.	Vaihda mansetti. (<i>Kuva 17</i>)
Nestettä vuotaa pumpun yläosasta	Venttiilin aluslevy [23] likainen tai viallinen.	Puhdista tai vaihda venttiilin aluslevy. (<i>Kuva 16</i>)
Suutin ei sumuta, painetta on kuitenkin.	Suodatin [22] tai / ja suutin [21] tukossa.	Puhdista suodatin tai / ja suutin. (<i>Kuvat 14 15</i>)
Varoventtiili puhalttaa liian aikaisin.	Varoventtiili [13] on viallinen.	Vaihda varoventtiili. (<i>Kuva 18</i>)
Pysäytysventtiili ei sulkeudu. Nestettä vuotaa, vaikka vipua ei käytetä.	Painetapin O-rengasta [24] ei ole rasvattu. Painetappi [25] tai O-rengas [24] viallinen.	Rasvaa painetapin O-rengas. (<i>Kuva 19</i>) Vaihda painetappi tai O-rengas. (<i>Kuva 19</i>)
Painemittarissa ei näy säiliöpainetta.	Painemittari [16] on viallinen.	Kierrä painemittari [16] irti ja vaihda. (<i>Kuva 20</i>)

Yhteysosoite lisätietoja varten → *katso etusivu*.

Takuu

Takaamme, että tässä laitteessa ei ole materiaali- eikä työstövikoja ensihankinnan ajankohdasta alkavan, voimassa olevan lakisäätöisen takuusuuritusvelvollisuuden (maks. 3 vuotta) aikana. Mikäli takuuaian kuluessa ilmenee puutteita, MESTO tai sen edustaja maassasi korjaa laitteen (MESTOn harkinnan mukaan) itse tai vaihtaa vialliset osat laskuttamatta työ- ja materiaalikustannuksia.

Pyydämme tällaisessa tapauksessa ottamaan meihin välittömästi yhteyden. Tarvitsemme laskun tai kassakuitin laitteen ostosta.

Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat (tiivisteet, O-renkaat, mansetti jne.) eivätkä viat, jotka johtuvat asiattomasta käytöstä tai ylivoimaisesta esteestä.

Hjertelig til lykke

med din nye MESTO-sprøyte. Mange takk for den tillit du viser vårt merke.

Det er veldig viktig for oss at du er tilfreds med de produkter og den service du får av MESTO.

Vi ber om tilbakemelding dersom dine forventninger ikke blir oppfylt.

Du finner vår adresse på omslaget av denne bruksanvisningen.



Les bruksanvisningen før du bruker apparatet!

Ta godt vare på bruksanvisningen.

Bruk

Sprøyteapparatene INOX EXTREME 3615X, 3615XT anvendes til spraying av rengjøringsmidler, forskalningsoljer og tyntflytende mineraloljer, byggekjemikalier, tyntflytende dispersjons- og malefarger samt plantevernmidler, inkludert ugressdreperer i foreskrevne konsentrasjoner.

Under enhver bruk må du alltid følge instruksjonene fra produsentene av de midler som benyttes. Det er kun tillatt å bruke sprøytene utendørs.

På tidspunktet for produksjonen kjente man ikke til at plantevernmidler som er godkjent av det tyske forskningsinstituttet, Bundesforschungsinstitut JKI, har skadelig innvirkning på apparatet.



Ikke-forskriftsmessig bruk kan føre til farlige personskader og miljøskader.

Du må kun bruke andre midler dersom skadelige virkninger på apparatet og risiko for mennesker og miljø kan utelukkes. På forespørsel sender vi deg en liste over de materialer som er brukt i sprøyten.

Ikke egnet for

- antennerlige væsker med et flammepunkt under 55 °C
- Løsningsmidler og løsningsmiddelholdige væsker (betinget)
- tyktflytende, klebrig eller restdannende væsker (farger, fett)
- hydrogenperoksid og liknende midler som avgir oksygen (betinget)
- bruk i næringsmiddelsektoren.

Bruk ikke under noen omstendigheter

- trykkilder av annet fabrikat uten MESTO påfyllingsventil for trykkluft
- til brenning
- som øyedusj.

Sikkerhet



Det er ikke tillatt for barn og ungdom å benytte apparatet uten kyndig instruksjon.



Oppbevar sprøytene utilgjengelig for barn.

Iverksett tiltak som hindrer misbruk ved bruk av farlige midler.



Du må aldri sprøyte mot mennesker, dyr, elektriske apparater og ledninger, mot vinden eller i vassdrag.



Det er ikke tillatt å utføre reparasjoner eller endringer på beholderen.

Det er ikke tillatt å sette sikkerhetsventilen ut av funksjon.



Sørg for at skadde eller ikke funksjonsdyktige deler straks skiftes ut av vår service eller av en av våre autoriserte servicepartnere.



Sørg for at det ikke er antennelige kilder i nærheten når du pulveriserer brennbare væsker.



La ikke apparatet stå under trykk og/eller i solen. Kontroller at apparatet ikke varmes opp til over maks. driftstemperatur. (→ *tabell 1 nederst*).



Blås aldri gjennom dysene og ventilene med munnen.



Bruk bare reserve- og tilbehørsdeler fra MESTO.

Vi påtar oss intet ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av bruk av deler av annet fabrikkat.



Bruk verneutstyr som er egnet for håndtering av farlige stoffer.



Hold alltid øye med manometeret når du pumper, slik at maks. sprøytetrykk (→ *tabell 1 nederst*) ikke overskrides.

Før påfylling, etter bruk og før vedlikeholdsarbeider må resterende trykk i beholderen fjernes helt (→ *kapittel "Etter bruk", punkt 1*).

Inkludert i leveransen

Beholder [1] med pumpe [2], stengeventil [3], slange [4], bruksanvisning [5], sprøyterør [6], samt for INOX EXTREME 3615XT en transportvogn som består av delsett [7], holderør [8], feste [9], hjul med kapper [10] og aksel [11] (*illustr. 1a og 1b*)

 Du finner de figurene som er nevnt i teksten på sidene 3 – 5 i denne bruksanvisningen.

Tekniske data

Apparatfamilie	INOX EXTREME	
	3615XT	3615X
Maks. påfyllingsmengde	10 l	
Samlet volum	13 l	
Maks. sprøytetrykk	6 bar	
Maks. driftstemperatur	50 °C	
Tomvekt	7,2 kg	6,0 kg
Beholdermateriale	Edelstål med innvendig beholder av polyetylen	
Bæremåte	Transportvogn	Hånd Rygg (med tilbehør 2121M)
Teknisk restvolum	0,03 l	
Maks. volumstrøm	4,52 l / min	
Tilbakeslagskraft	< 5 N	


Tabell 1

Montering

1. Skyv slangen [4] inn på slangestussen på beholderen [12] og på stengeventilen [3] og lås den med overfalsmutrer. (*Fig. 2*)
2. Skru sprøyterøret [6] inn på stengeventilen [3]. (*Fig. 2*)

Kontroll

Visuell kontroll: Er beholder [1], pumpe [2], slange [4] med stengeventil [3], manometer [16] og sprøyterør [6] uten skader? (Fig. 1, 10)

 Vær spesielt oppmerksom på forbindelsene mellom beholder - slange og slange - stengeventil, samt på tilstanden til pumpens gjenger og slange.

Tetthet: Pump opp det tomme apparatet til 2 bar.

- ▶ Trykket skal ikke synke mer enn 0,5 bar på 30 min.



Funksjon: Trekk i den røde knappen på sikkerhetsventilen [13]. (Fig. 3)

- ▶ Trykket må slippes ut.
- ▶ Betjen stengeventilen [3]. (Fig. 11)
- ▶ Stengeventilen må åpne og stenge.

Forberedelser




Følg instruksjonene i kapittel "Sikkerhet".

1. Trekk i den røde knappen på sikkerhetsventilen [13], helt til beholderen er uten trykk. (Fig. 3)
2. Press pumpehåndtaket [14] ned og vri det mot urviseren.
 - ▶ Pumpehåndtaket er låst. (Fig. 4)
3. Skru pumpen [2] ut av beholderen [1]. (Fig. 5)
-  Vi anbefaler å henge pumpen i pumpeholderen [15] for smussfri oppbevaring. (Fig. 6)
-  Anbefaling for blanding av sprøytevæske i apparatet eller blanding på forhånd i en ekstern beholder: Fyll på 1/3 vann. Ha så i sprøytemiddel og fyll på resten av vannet.
4. Fyll sprøytevæsken på beholderen [1]. (Fig. 6)
5. Skru pumpen [2] inn i beholderen [1]. (Fig. 7)
6. Fell pumpeholderen [15] inn. (Fig. 7)

Med pumpe

7. Press pumpehåndtaket [14] ned og vri det med urviseren.
 - ▶ Pumpehåndtaket er løsnet. (Fig. 8)
8. Produser ønsket trykk (→ tabell 2) i beholderen [1]. (Fig. 9).

 Maks. trykk bør ikke overskride 6 bar (rød strek på manometeret [16], Fig. 9). Dersom maks. trykk overskrides, utlases sikkerhetsventilen og slipper ut overtrykket.

9. Press pumpehåndtaket [14] ned og vri det mot urviseren.
 - ▶ Pumpehåndtaket er låst. (Fig. 4)

Med trykkbegrensningsventil

7. Kople trykkluftslangen [17] til trykkbegrensningsventilen [18]. (Fig. 10)
 - ▶ Det bygges opp trykk (maks. 6 bar).



Pass på at fortrykket ikke er høyere enn 15 bar.

8. Når ønsket trykk er bygget opp (→ tabell 2), fjerner du trykkluftslangen [17].

Sprøyting




Følg instruksjonene i kapittel "Sikkerhet".

Apparatet skal kun drives i loddrett posisjon.

Unngå at sprøytemiddeldråper driver over på overflater som ikke skal behandles.

Overhold også forskriftene fra produsenten av midlet som brukes!

 For å unngå at det fortsetter å dryppe etter sprøytingen, må du ved første sprøyting holde sprøyterøret oppover og betjene stengeventilen helt til det ikke lenger kommer væske blandet med luft ut av dysen.

1. Betjen stengeventilen [3]. (Fig. 11)
 - Sprøytingen begynner.
2. Sørg for å ha optimalt sprøytestrykk (→ tabell 2) på manometeret [16].

Sprøytestrykk	Sprøytmengde ved flat dyse
1,5 bar	0,56 l / min
2,0 bar	0,64 l / min
3,0 bar	0,78 l / min

Tabell 2. Avhengighet: sprøytmengde - sprøytestrykk

3. Dersom sprøytestrykket synker med mer enn 0,5 bar fra det optimale, må du pumpe.

 Når det kommer væske blandet med luft ut av dysen, er beholderen tom.

Etter bruk



Følg instruksjonene i kapittel "Sikkerhet".

1. Trekk i den røde knappen på sikkerhetsventilen [13], helt til beholderen er uten trykk. (Fig. 3)
2. Lås pumpehåndtaket [14]. (Fig. 4)
3. Skru pumpen [2] ut av beholderen [1]. (Fig. 5)



Samle opp og avfallsbehandle restvolumet i samsvar med gjeldende lover, forskrifter og regler. Overhold også forskriftene fra produsenten av midlet som brukes!

4. Tøm apparatet.
5. Tørk av apparatet med en fuktig klut.
6. For tørking og lagring må du oppbevare beholderen og pumpen atskilt i tørre og frostfrie omgivelser som ikke er utsatt for direkte sollys.



Vask verneutstyret og deg selv etter bruk.

Vedlikehold og stell



Følg instruksjonene i kapittel "Sikkerhet".

Etter 50 gangers bruk, minst en gang årlig:

- Ta pumpen [2] fra hverandre og smør mansjetten [20] inn med fett. (Fig. 12 + 13)
- Rengjør dysen [21] under rennende vann, evt. med en nål. (Fig. 14)
- Ta ut filteret [22] mellom stengeventilen [3] og slangen [4] og rengjør det under rennende vann. (Fig. 15)
- Sett inn o-ringene [19] og [24] med fett. (Fig. 13 hhv. 19)



Overhold gjeldende forskrifter om forebygging av ulykker i ditt land og kontroller apparatet med jevne mellomrom. Dersom det ikke finnes spesielle regler, anbefaler vi å gjennomføre en utvendig kontroll annethvert år og en innvendig kontroll hvert femte år. Kontrollene bør utføres av en sakkdydig. Vi stiller med glede til rådighet et kontrollskjema på tysk eller engelsk.

Feil



Bruk bare reserve- og tilbehørsdeler fra MESTO (fig. på side 2).

Feil	Årsak	Utbedring
Det bygges ikke opp trykk i apparatet	Pumpen er ikke skrudd fast.	Skru pumpen forsvarlig inn
	O-ring [19] på pumpen er defekt.	Skift ut o-ringen. (Fig. 17)
	Mansjett [20] er defekt.	Skift ut mansjetten. (Fig. 17)
Det kommer væske ut av pumpen øverst.	Ventilskiven [23] er tilsmusset eller defekt.	Rengjør eller skift ut ventilskiven. (Fig. 16)
Dysen sprøyter ikke, selv om det finnes trykk.	Filter [22] eller / og dyse [21] tiltettet.	Rengjør filter eller / og dyse. (Fig. 14 + 15)
Sikkerhetsventilen utløses for tidlig.	Sikkerhetsventilen [13] er defekt.	Skift ut sikkerhetsventilen. (Fig. 18)
Stengeventilen stenger ikke. Det kommer ut væske selv om håndtaket ikke betjenes.	O-ringen [24] til trykkbolten er ikke fettet. Trykkbolt [25] eller O-eing [24] er defekt.	Smør trykkboltens O-ring inn med fett. (Fig. 19) Skift ut trykkbolten eller o-ringen. (Fig. 19)
Manometeret indikerer ikke beholdertrykk.	Manometeret [16] er defekt.	Drei ut manometeret [16] og skift det ut. (Fig. 20)

Kontaktadresse for mer informasjon → *se forsiden*.

Garanti

Vi garanterer at dette apparatet ikke har material- og produksjonsfeil fra tidspunktet for første kjøp og i et tidsrom i samsvar med gjeldende lovfestet garantiplikt (maks. 3 år). Dersom det konstateres mangler i løpet av garantitiden, vil MESTO eller distributøren i ditt land reparere eller (etter MESTOs vurdering) erstatte selve apparatet eller delene som har skader, uten å beregne arbeids- og materialkostnader.

I et slikt tilfelle ber vi deg omgående ta kontakt med oss. Ve behøver da faktura eller kassabong som viser kjøpet av apparatet.

Slitedeler dekkes ikke av garantien (tetninger, O-ringer, mansjetter osv.), heller ikke dekkes defekter som har oppstått på grunn av ikke-forskriftsmessig bruk eller force majeure.

Hjärtliga lyckönskningar

till ditt nya MESTO-sprutverktyg, och tack för att du litar på vårt märke.

Det är mycket viktigt för oss att du är nöjd med vår MESTO-service.

Vi ber dig kontakta oss om dina förväntningar inte är uppfyllda.

Du hittar vår adress på titelsidan i denna bruksanvisning.



Läs bruksanvisningen noga innan du använder verktyget!
Förvara denna bruksanvisning noga.

Användning

Sprutverktygen INOX EXTREME 3615X, 3615Xt används för att spruta rengöringsmedel, formolja och tunnflytande mineralolja, byggnadskemikalier, tunnflytande dispersions- och målarfärg samt växtskyddsmedel inklusive ogräsmiddel i föreskrivna koncentrationer.

Följ alltid tillverkarens föreskrifter när du använder dessa medel. Sprutverktygen får endast användas utomhus.

Vid tiden för tillverkningen känner man inte till några skadliga verkningar på verktyget av de växtskyddsmedel, som är tillåtna av "Bundesforschungsinstitut JKI" (Förbundsforskningsinstitut).



Osakkunnig användning kan vålla farliga kroppsskador och miljöskador.

Använd andra medel endast när skadliga verkningar på verktyget och risker för människor och miljö är uteslutna. På begäran får du av oss en lista över de ämnen som använts i sprutverktyget.

Inte lämpligt för

- lättantändliga vätskor med en flampunkt under 55 °C
- lösningsmedel och lösningsmedelshaltiga vätskor (under vissa villkor)
- vätskor som är seiga, klibbiga eller som bildar bottensats (färger, fetter)
- väteperoxid och liknande medel som avger syre (under vissa villkor)
- användning inom livsmedelsområdet.

Använd under inga förhållanden

- främmande tryckkällor utan MESTO - tryckluftpåfyllningsventil
- för flamning
- som ögondusch.

Säkerhet



Barn och ungdomar får inte använda verktyget utan sakkunniga anvisningar.



Förvara sprutverktyget barnsäkert.



Spruta aldrig på människor, djur, elapparater och ledningar, i motvind eller i vattendrag.



Reparationer eller ändringar på behållaren tillåts inte.

Säkerhetsventilen får inte sättas ur funktion.



Låt vår service eller våra servicepartners, auktoriserade av oss, omedelbart byta ut skadade eller funktionsodugliga delar.



Undvik tändkällor i omgivningen, när du finfördelar brännbara vätskor.



Låt inte verktyget stå under tryck och/eller stå i solen. Se till att verktyget inte uppvärms över den maximala drifttemperaturen. (→ *Tabell 1 nedan*).



Blås aldrig munstycket eller ventiler rena med munnen.



Använd endast reserv- och tillbehörsdelar från MESTO.



Vi ansvarar inte för skador på grund av främmande delar.



Använd alltid lämplig skyddsutrustning när du handskas med farliga ämnen.

Observera alltid manometern när du pumpar, så att det maximala spruttrycket (→ *Tabell 1 nedan*) inte överskrids.

Före påfyllning, efter användning och före underhållsarbeten måste resttrycket i behållaren utjämnas helt (→ *Kapitel "Efter användning", Punkt 1*).

Leveransomfattning

Behållare [1] med pump [2], avstängningsventil [3], slang [4], bruksanvisning [5], sprutrör [6], samt hos INOX EXTREME 3615XT en transportvagn som innehåller en reservdelssats [7], hållarrör [8], fäste [9], hjul med huvar [10] och en axel [11] (*fig. 1a och. 1b*)

 Du hittar de figurer som nämns i texten på sidorna 3-5 i denna bruksanvisning.

Tekniska data

Apparatserie	INOX EXTREME	
	3615XT	3615X
Typ		
Max. påfyllningsmängd	10 l	
Innehåll, totalt	13 l	
Max. spruttryck	6 bar	
Max. driftstemperatur	50 °C	
Tomvikt	7,2 kg	6,0 kg
Material i behållare	Rostfritt stål med inre behållare av polyetylen	
Verktyget bärs	Transportvagn	Hand Ryggen (med tillbehör 2121M)
Tekniska restmängd	0,03 l	
Max. volymflöde	4,52 l/min	
Rekylkraft	< 5 N	


Tabell 1

Montering

- Skjut på slangen [4] på slanganslutningsstycket till behållaren [12] och till avstängningsventilen [3] och säkra den med huvmuttrarna. (*Figur 2*)
- Skruva på sprutröret [6] på avstängningsventilen [3]. (*Figur 2*)

Kontrollera

Okulär besiktning: Är behållare [1], pumpen [2], slang [4] med avstängningsventil [3], manometer [16] och sprutrör [6] oskadade? (Figur 1, 10)

 Observera särskilt anslutningarna mellan behållare – slang och slang – avstängningsventil, samt tillståndet för pumpgånga och slang.

Täthet: Pumpa upp det tomma verktyget till 2 bar.

- ▶ Trycket får inom 30 minuter inte sjunka mer än 0,5 bar.



Funktion: Dra i säkerhetsventilens röda knapp [13]. (Figur 3)

- ▶ Trycket måste försvinna.
- Manövrera avstängningsventilen [3]. (Figur 11)
- ▶ Avstängningsventilen måste kunna öppna och stänga.


Förberedelser



Följ anvisningarna i kapitel "Säkerhet".

1. Dra i säkerhetsventilens röda knapp [13] och håll den uppe tills behållaren är trycklös. (Figur 3)
2. Tryck pumphandtaget [14] nedåt och vrid det moturs.
 - ▶ Pumphantaget är säkrat. (Figur 4)
3. Skruva ur pumpen [2] ur behållaren [1]. (Figur 5)
-  För smutsfri förvaring rekommenderar vi att hänga in pumpen i pumphållaren [15]. (Figur 6)
-  Rekommendation vid blandning av sprutvätskan i verktyget eller vid förblandning i en extern behållare: Fyll på 1/3 vatten, tillsätt sedan sprutmedlet och fyll på resten med vatten.
4. Fyll på sprutvätskan i behållaren [1]. (Figur 6)
5. Skruva in pumpen [2] i behållaren [1]. (Figur 7)
6. Fäll in pumphållaren [15]. (Figur 7)

Med pump

7. Tryck pumphandtaget [14] nedåt och vrid det medurs.
 - ▶ Pumphantaget är upplåst. (Figur 8)
8. Skapa önskat tryck (→ tabell 2) i behållaren [1]. (Figur 9).
-  Max. trycket bör inte överskrida 6 bar (rött streck på manometern [16], Figur 9). Om max. trycket överskrids, utlöses säkerhetsventilen och släpper ut övertrycket.
9. Tryck pumphandtaget [14] nedåt och vrid det moturs.
 - ▶ Pumphantaget är säkrat. (Figur 4)

Med tryckbegränsningsventil

7. Anslut tryckluftslangen [17] till tryckbegränsningsventilen [18]. (Figur 10)
 - ▶ Tryck framkallas (max. 6 bar).



Se till att förtrycket inte överskrider 15 bar.

8. Efter det att önskat tryck skapats (→ Tabell 2), tar du bort tryckluftsslangen [17].

Spruta



Följ anvisningarna i kapitel "Säkerhet".

Använd verktyget endast i lodrät läge

Undvik att sprutdroppar hamnar på ytor som inte ska behandlas.

Följ medeltillverkarens föreskrifter!



För att undvika efterdropp, håller du i början av sprutningen sprutröret uppåt, och trycker så länge på avstängningsventilen att det inte längre kommer någon luftblandad vätska ur munstycket.

1. Manövrera avstängningsventilen [3]. (Figur 11)
 - Sprutningen börjar.
2. Se till att spruttrycket är optimalt (→ Tabell 2) på manometern [16].

Spruttryck	Sprutmängd hos flatstrålemunstycke
1,5 bar	0,56 l/min
2,0 bar	0,64 l/min
3,0 bar	0,78 l/min

Tabell 2. Beroende: Sprutmängd - spruttryck

3. Om spruttrycket faller mer än 0,5 bar från optimum, efterpumpar du.



När det kommer ut luftblandad vätska ur munstycket är behållaren tom.

Efter användning



Följ anvisningarna i kapitel "Säkerhet".

1. Dra i säkerhetsventilens röda knapp [13] och håll den uppe tills behållaren är trycklös. (Figur 3)
2. Lås pumphandtaget [14]. (Figur 4)
3. Skruva ur pumpen [2] ur behållaren [1]. (Figur 5)



Samla upp och ta hand om restmängden enligt gällande bestämmelser, föreskrifter och regler. Följ medeltillverkarens föreskrifter!

4. Töm verktyget.
5. 4. Torka av verktyget med en fuktig trasa.
6. För torkning och lagring förvarar du behållaren och pumpen på varsitt håll i en torr miljö, som är skyddad mot solstrålning och frostfri.



Tvätta skyddsutrustningen och dig själv efter användning.

Skötsel och service



Följ anvisningarna i kapitel "Säkerhet".

Efter användning 50 gånger, dock minst en gång om året:

- Ta isär pumpen [2] och fetta in manschetten [20]. (Figur 12 -13)
- Rengör munstycket [21] under rinnande vatten, vid behov med en nål. (Figur 14)
- Ta bort filtret [22] mellan avstängningsventilen [3] och slangen [4], och rengör den under rinnande vatten. (Figur 15)
- Fetta in O-ringarna [19] och [24]. (Figur 13 resp. 19)



Följ lagens föreskrifter om skydd mot olycksfall i ditt land och kontrollera verktyget regelbundet. Om det inte finns några särskilda regler, rekommenderar vi en yttre kontroll med 2 års intervall, och en inre kontroll med 5 års intervall av en sakkunnig person. Vi sänder dig gärna en kontrollplan på tyska eller engelska.

Störningar



Använd endast reserv- och tillbehörsdelar från MESTO (Figur på sida 2).

Störning	Orsak	Åtgärd
Det uppstår inte något tryck i verktyget	Pumpen är inte fastskruvad.	Skruva i pumpen ordentligt
	O-ringen [19] på pumpen är defekt.	Byt O-ring. (Figur 17)
	Manschetten [20] defekt.	Byt manschetten. (Figur 17)
Det kommer ut vätska ovan ur pumpen	Ventilbrickan [23] är smutsig eller defekt.	Rengör eller byt ventilbrickan. (Figur 16)
Munstycket sprutar inte, men det finns tryck.	Filtret [22] och / eller munstycket [21] är igentäppt.	Rengör filter eller / och munstycke. (Figur 14 +15)
Säkerhetsventilen blåser ut för tidigt.	Säkerhetsventilen [13] är defekt.	Byt säkerhetsventil. (Figur 18)
Avstängningsventilen stänger inte. Vätska tränger ut, fastän man inte manövrerat spaken.	O-Ringen [24] till tryckbulten är inte infettad. Tryckbulten [25] eller O-ringen [24] är defekt.	Fetta in O-ringen till tryckbulten. (Figur 19) Byt tryckbulten eller O-ringen. (Figur 19)
Manometern visar inget tryck i behållaren.	Manometern [16] är defekt.	Skruva ut manometern [16] och byt den mot en ny. (Figur 20)

Kontaktadress för ytterligare information → se *titelsida*.

Garanti

Vi garanterar att detta verktyg inte har några material- och bearbetningsfel, från tidpunkten för det första förvärvet och under den lagstadgade tiden för garantiansvar (max. 3 år). Om det under garantitiden skulle visa sig brister, kommer MESTO eller dess distributör i ditt land att reparera verktyget eller (enligt MESTO:s bedömning) byta det eller dess skadade delar, utan att beräkna några arbets- eller materialkostnader.

I sådant fall ber vi dig att omedelbart kontakta oss. Vi behöver då räkningen eller kassakvittot avseende ditt köp av verktyget.

Garantin gäller inte för slitagedelar (tätningar, O-ringar, manschetter mm.) och fel som uppstått på grund av osakkunnig användning och force majeure.

KONFORMITETSFÖRSÄKRAN

enligt EF-direktiv Maskiner 2006/42/EF, bilaga II, nr. 1A.

Vi,

MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH

Ludwigsburger Straße 71

D-71691 Freiberg

intygat med ensamt ansvar att produkterna högtrycksprutan i serierna **INOX EXTREME 3615X, 3615XT** från och med tillverkningsnummer 1289536 i den levererade versionen uppfyller alla tillämpbara bestämmelserna i direktivet 2006/42/EF. Dessutom uppfyller apparaten direktivet 97/23/EF för tryckbärande anordningar. Rolf Rehkugler, Ludwigsburger Str. 71; D-71691 Freiberg är bemyndigad att sammanställa de tekniska underlagen.

Freiberg, 2011-12-15



Bernd Stockburger

- Företagsledare -